

- Instrucciones:**
- Duración: 1 hora y 30 minutos.
 - Se podrá hacer uso del diccionario y su apéndice gramatical.
 - El alumno elegirá y desarrollará en su totalidad una de las dos opciones propuestas, no pudiendo, en ningún caso, combinar ambas.
 - La puntuación máxima que se otorgará a cada apartado figura entre paréntesis.

OPCIÓN A

TRADUCCIÓN DE JENOFONTE, *Anábasis* (5 puntos).

Los griegos se recuperan tras el paso de los montes de los Carducos.

καὶ οἱ Ἕλληνες ἐνταῦθα ἀνέπνευσαν¹ ἄσμενοι ἰδόντες πεδῖον· ἀπεῖχε² δὲ τῶν ὀρέων ὁ ποταμὸς ἕξ ἢ ἑπτὰ στάδια τῶν Καρδούχων³. τότε μὲν οὖν ἠύλισθησαν⁴ μάλα ἠδέως.

1. de ἀναπνεύω 2. de ἀπέχω. 3. Καρδούχοι (-ων): los Carducos. 4. de αὐλίζω.

CUESTIONES:

- Análisis morfológico de las palabras subrayadas y sintáctico desde ἀνέπνευσαν hasta πεδῖον (1 punto).
- Citar dos términos castellanos derivados de αἷμα “sangre” y de κεφαλή “cabeza” (1 punto).
- Responder a la pregunta siguiente: La historiografía (3 puntos).

OPCIÓN B

TRADUCCIÓN DE UN TEXTO DE LA ANTOLOGÍA (5 puntos).

A Prometeo un águila le devora el hígado pero todas las noches le vuelve a crecer.

ἐν δὴ τούτῳ προσηλωθεὶς Προμηθεὺς¹ πολλῶν ἐτῶν ἀριθμὸν ἔδέδετο· καθ’ ἐκάστην δὲ ἡμέραν ἀετὸς ἐφιπτάμενος² αὐτῷ τοὺς λοβοὺς ἐνέμετο τοῦ ἥπατος³ αὐξανομένου διὰ νυκτός.

1. Προμηθεύς (-εως): Prometeo. 2. participio de ἐφιπταμαι “acercarse volando”.
3. de ἥπαρ.

CUESTIONES:

- Análisis morfológico de las palabras subrayadas y sintáctico desde ἐν hasta ἔδέδετο (1 punto).
- Citar dos términos castellanos derivados de ἄνθρωπος “hombre”, “ser humano” y de ἄριστος “mejor” (1 punto).
- Responder a la pregunta siguiente: La épica (3 puntos).